



Ի Լ Ա Ն Ա Թ

Պերեր սաբրրր պեր տեճարց իյին
իլիննի տեճա իյին
իլ տալիճել գոհույուներ պերեր սաբրրր . . . 4.
Հինտտեճ տեր իտիճել կամար իյին պրրնո բա-
գարրց օրաւո :

በፊርማው ላይ ስለሚገኝ ማህተም ማረጋገጫ ማድረግ ይቻላል፡፡

— 0 —

Բարիա, 23 Հոկտ. — Սայկոնտան
լլնան պիր թէկէրամֆնամէտէն, Գօ-
ննչին վայիսի Ս. Ֆիլիբրինինին վէֆաթ
թմիչ օրտուղու անյայրմիչ տոր :

ԹԻԻՃԱՅՐԻՆԵԷ

իմամբ ահալար. — զիրտաթի Շա-
հանտէն այլնտն մալիւմթ, տմէ-
րաթը զիրապիտէնին ճալադի մէմ-
նունիյեթ սուրէթտէ իլէրէմէ. քտէ
օլաուլանա տալիք էլիլէճէ վերիլն
խապէրլիք, թէէ, յեիտ իթմէ. քտէ տիր

Տուրքուհեյուդ, մուսուլմաններն էգա-
ֆըր միւսէ յիշէսի օրմագ տա տէվմամ
էլլիմէրսէ, վէ իտուայաթ բիտացա-
մըդտա մանիֆայթ ու բախլըէրինէ թօր-
տան պաղըդ իսղը ու իլմա իլէ, Անա-
տօլու լիէ Բուսուլիէի Նարդիտէն կէշ-
միշ պաղըր միւսլմէրիլէր կէօրիւմէր-
տէ տիւր, Պուզտայ վէ ուն տոյիմն
թուլթիւն տուր, Պիզուրաթ իլէ Տու-
պուպաթ ճէման էսկի ֆիւտմիլար ի-
շէ միւսլմէրի պուրմուդ տա, վէ տի-
կէր իրքարմաթ էմթաւմուրը իւզըրինէ
պաղըր մուսուլմէրի միւսաճէտէ օրու-
մագ տա, վէ թիֆթիւր իլէ աֆիօն
ֆիւտաթ, աիւզկիւն պուրմումագ տա
տըր, Մէմուլիքի ճճնէպիւնէ իւզըրի-
նէ գամպիւրպորմըզ զայիֆմա տուր-
կուն տա :

Էսհամար ուժուսիւն միզմէ պիտ զայ
զէ մանտան պէրու պէթաւթ կէ-
քըւլմիւշ, վէ ֆիւեաթլարը տուրկու-
պուրունմուշ, վէ ֆաղաթ Էսհամր
էննէպիւնէ ֆիւեաթը Էքէյիճէ թէ-
րազ գը իթմիշ տիր :

իմիտաց խաթմարը վէ թիճա-
րէթը — Տէվայիրի ալիեճէն տէրութե-
թի մի գաղթբը պուրունան մէտաիւ
մուհիամէտէն պիրի տէ իլիթիմ
խաթմարը մէտաիւի տիր, Գապինի
քիրամ Հապարաթնրն մալի մէրի
օլտուղու վէճնէ, մէզքիւր խաթմ-
արըն Սէլանիք վէ Սըրպիսիման ճի-
հէթի էրէյիճէ ղէմանտան պէրու-
քիմալ օլունմուշ իտ տէ, Պուսիւ-
րիսիման ճիհէթիին ճիհէթի իթմամ
իալիմէտիկի վէ իքմալ օլունմուշ գըս-
մնտա նոզ լիտաթ պալանքըմար
զըմընտա հէր թարաֆտան թէչէպ-
պիւտաթտան պուրուն լաուղու հալ-
տէ, հիւքիմէթի Սէնիքէ մէքքիւր
խաթմարըն իքի ճիհէթիտէ պիր-
տէն գաթարարըն ամէաշիտէ իպ-
թիտար իլէմէնէ տայիր Վիտնա-
տա ինիգատ իթմիշ օլան տէօթը հիւ-
քիւր թիթէր գօնֆէրանաթտա վէրի-
լէն գաթարտան ալլըրմումաղ տա տըր-
ղու պազտէք իք ֆէթար վէ միւթա-
լէաթ եէկաիկէրինէ միւզպայի տիր
Շէօյլէքի պիր գըսմը իքմալ օլու-
մուշ խաթմ իւզքիտէ գաթարա-
րըն իլլիմէմէսինտէն տօլարը եէվմ
վուզուտ պուրան մուհիճապ մէտա-
րիֆինն շէհրի պալիլ օլմաղը 30
պին ֆրանզըն իազլնէյի ճէլիւ-
նին շու հալիտտէ պիր պարը սազիլ
հիւքիւրտէ պուրունմաղը, վէ մէզ-
քիւր թարիքիկ իլլէմէի տաեէպ-
տէ Սէլանիք լիմանըն մուամէլաթը
թիւճաթիէսինն քէսպ իտէճէկի
հէմմէթի միւլպէնսիլէ, պահըր
Սէֆուտ սաթհը մաիլիտէ պուրուն
պէնտէրիւսալարըն քուտֆիլսինէ թէ
ֆէվիլիւ իլլէնէճէկի եօլունտա իտ
քիւր քէսալ իլլէմէք տէ տիր

Տիկեր թորաֆ խէ, խաղնէի ճէ
լիւէեի պէօյէ պիր մու Նիմմ զիեռն
տան վիգտեէ արզուսիյէ պէրապէր
պու խաթթըն յիւշտարնիր միւսիէա
գրպ Տէրսաստէթին յոյպ խտճէլի
ճէճէմէիէթի Նազարը տիգ զաթաւ
մապաա արբ, Ֆիլվազը ազտէմճ
Տէրսասաէթ, կէրէք իկարմաթ վ
կէրէք խոխարաթ էմմաուր իլն
մէմալիքի մահրուէյի Շահանէն
ուամուի պիր տէքօուռ մողաբմա
պու լունմուէ իքէն, վիւնաթը Շա
հանէնին միւստէիէք չէճըրէք
մանիքաթմա իս հուտէն կէթիքէ
մահէլլէր իլէ աօրուտան աօրուռ
միւնաէպաթա կիրելմէմաուէն վ
պիլիւտան Պուրպիսթան վ Բու
մէլիի Շարպի լիպալլէ տսրէսին
տէն աօրուռ չէճըրիլ իշպուռ մէվ
գրնիր գալ իթմիւլ, վէ չու հալու

[illegible]

Հէր հարտէ հիւ քիւմէթի յենիյէնի
եալլընը քէնտի մէնաֆիլինի նազարը
տիգզաժա տրմիշա մէնպուրի պու-
լունմաղլէ, թիմարէթի մահէլիքէմիդ
նամընիս պու պապունէ իթթիխազը
պայլուլան ուսուլուն մու հաւազը
ոքրի խառտէթէն իսթիքում իյլէրիդ

Բուժելի տեւիք եօլարը - Թիւճնա-
բըմըզ Բուժելի տեւիք եօլարը Խճ-
րեթ լէրինտան վէ պիւխաստէ Հչեա-
թաթիթաթ իյլլէնտան վէ պու տեփա-
պոսնէլէրիմզտէն պերինին եազմը-
օլտու զու պիր վարագաւտու Հինտի-
թանտան 4 զրուշ նապի իլէ կէլւէք-
տէ պուլունան պիր չուվալ բիրին
իչին Տէքտատտեթտէն խորինի
գաւապ խճրէթին նազլիեթ օլտու
տեւիք եօլու գուճախաթը թարա-
ֆըրտան 14 զրուշ ալնարդը ինպա-
խուլմէքտէ տերւ Սալլը նազլիեթ
չիւրքեթլէրիմզէ տոյլեմո թալիեթ
տէն կէրի աուլուգամաւալլը Էճճէ
թէնօհիլթ իրաեհիլլէ պէրուպէր
լւճրէթէ Էճճիլնեթ իլթլեպմ ի-
տիլմէլին Բուժելի տեւիք եօլը
գուճախաթըն տախին սուրըն
մախտուպէն պէհան իտերիզ Չիւն-
քը պու սուրէլի Հէմ ումուլուե Վ
Հէմտէ գուճախիանըն մէնաֆիլի-
մուվաֆըզ տըր Պու պապտէ Էվթ-
բա տեւիք եօլ գուճախաթարը պի-
ճէ կիւզէլ պեր միտալ տըր, զլըր
պուեղար Տէր պար թարփալարըն
թէնդիլաեհ վէ Էճճիլնե Հէր տեր-
լու թէնօհիլթ իպարզընտան կէր-
տու բամապաա օլտու գլաթընտան
պու տաեհտէ նազլիեթլարը քեսպ
Էճճիլնեթ իյլլէմքտէ օլտու զու
պի, Հաթըրաթլարըն միգ տալը տը-
րին ինչուրիստ իլմէքտէ տերւ

Հոսպոպաթ վե պիգուրաթ իկ
րաճաթը, - 1301 վե 1302 ԴԵԿԵԼԵՐԻ
տե մեմուրիքի մահլուսեյի Շահնու
լինանյարբրեման իկրաճ օլունան հու
պուպաթ վե պիգուրաթըն պիկը գ
թա ճէտվէրի պէր վեճհե արթի տեբ
օլունանյու տուրը

Մէշգիւր ճէպվելուն անլաշլաղը
վէճհէ, իրորոհաթըդ ֆէվէլաւ
թէնազ գու իթմէ, վէ 1301 սէնէ
սինտ միգտարը 4,298,885 քիւէ
քէն 302 սէնէսինտէ 2,496,652 քիւէ

հէ Թէնէզգիւր իյլէմիշ, վէ պու հալ-
տէ երիզտ 42 տէթէճէոնտէ նագ-
տան կէտթիւրիւմիշ տիւր. Պիլորարթթ
տուն յուզ ա պուրան իխրաճաթի՝ 301
տէնէոնտէ 41,993,148 քիլէտէն ի-
պարէթ իբլն, 303տէ 47,543,959
քիլ յէ բէոնէ օրտլորտան, երիզտէ
19 տէթէճէոնտէ լիէդաեթ, տ իթ-
միշ տիւր. Աթիտէ թաատտո օրտնան
սէքիզ իխրաճաթէ էմթաաոնթրն զըյ-
մէթի 301տէ 18,954,191 զրուշ իթէն,
302 տէնէոնտէ 161,602,516 զրուշա-
թէնէզգիւր իթմիշ, վէ պու սուրէթ-
տէ զարարթր միդ տարւն 23,152,105
զրուշտան իպարէթ պուրէմիշ տըր-

	Գրքեր	Պատրաստ	Գրքեր
Պատրաստ	1304	1302	1304
Պատրաստ	2132370	1570090	91410724
Պատրաստ	» 1115161	312100	18378816
Պատրաստ	» 200295	99415	5212430
Պատրաստ	» 701593	420781	14684389
Պատրաստ	» 148466	94296	8313803
Պատրաստ	» 8557714	21077569	10544024
Պատրաստ	» 23107332	17681616	14541514
Պատրաստ	» 49543937		208669941
Պատրաստ			19160639
Պատրաստ			461602316

Բաթմալարըմզգ... կէրէք բիւացա-
մըզ վէ կէրէք վիաեաթը Շահան,
խիւճճաթ, Բաթմա խաթաթիստէն վ
պիլիստաա աղարա Բաթմալարըմզգ
սիւրխաթէ հարեքթի իթմէմէսիտէ
շիլքեաեթի իթմէքտէ տեր, Յիլվա
զը Պալքէսիւր կիպի սաշիլի պաշը
տան 18 սաթմ մէսաթէտէ պուլու-
նան պիւր մաշէլէ բաթմա իւշ կիւն-
տէ վաթաղըզ, վէ բալիստաա պի-
լէ մէքթիսպար Բաթմանըն վիրու-
տիստէն սաաթլարճա սօնրա թէվզ
խալխիլի, վէ բաթմախանէլէրիմզգ
կէլէն էմանաթմն էլտէ խալիմէն իլի
սաշկալիսին կիւնլէրէ Բաթմախանէ
եէ կիտիպ կէլմէլէ մէճպուր օլմա
կիլիպ աշկալսին վուզու պուլտուղո
մուհազգազ տըր :

Տախլիկի մեմախքում մուխապերաթ
թէկէ կրափիւհէտէ առիւն յիւրաթ
լազըմ, միւ յաճէտէ օլունմանը
Գասթիմանի պիւթէ պիւրմալ թիւ ճճա
րլունաւ, պիւրինի պիւրաւէ թինէ նէ
գարսէն, ճէնաթիւնին մաճէլլի մէզ
քիւրաւն չէքոխիլի պիւր զըթա թէ
լէկրափնամէնի Տէրաաաաթէթ մու
վապրլէթ թիւ Թիւիկիտէ քէնաթիւն
մըշ, վէ պու կիպի նիչէ էնաթ
թիւ ճճապըրլը պիւրաթմուշ տուր
խոթիմէրաէ պալաթնմուշ տուր

Լճէմմիէի եկեղիսի ճառի ինքեալը օրման
Եանն ու Վարդ մէպտութէ հազար ընտան
պիլիստատս բօսկտան վէ թէլէկրատ
նապըրը իզլէլէի Լիֆէնտի հաղըլէի եկեղիս
ընիսն նապարը տիգգալթլարընը ճէլ
իտէրիգ:

Իւզիւմ վէ իններ - Իսաաքիա հիւ
քիւմ, Թիւ քաղիմ Խիթը պուլունա
Մատրին չէ հիւրնաէն արժան խապիւ
էրէ ինչ զհիւրն, Խիթին եղաւն մէպ
քիւ եղաւմուրար, Իւզիւմ մահոտ
լուսն Ֆէվը Էլաւէ զինտն վերմիշ Կ
Թարլաթաւ Ենթիւնիշ օլան Իւզիւ
մին Թարլաթաւ եււզաէ Էլլիթիպ
զուլմուշ տուր, Պիւլիքան Իզիլիք
եղաւըղընու կէօրէ, չէկիւրաէք
Իւզիւմ ողալմազ տա օլապ, սեւ
տեմբերին երկիրմի տէօրտիւնաէ Է
տէ պուլունան մալ պէր վէ ճհիւ Խի
տիր.

Իշխեր 10,000 դանիթար, Ուրլա
Զէչմէ, Ֆոչա 40,000, տախիլի վիւ
Էէթաէ 25,000 դանիթար, Մէշքի
Թարիսէ դատար Էնտրիիլէն 42,9

հիււք ինձիկին 41,000 հււքիւ սա-
լըմը՝ չէր արքա :

Թափախալով ժեպտութեան նէգա-
րէն , հիւ քիւմէ թի Սեւիյիէնին ինձի
վէ իւզիւմա՛ն՝ ալալըը վաւրիտովն
միւլտարը կէշէն իքի սէնէ զարփոյն-
տա պէք վէճճի օթի՝ պոյն նմալ -
տա արքա :

Իւզիւմ	75,262,908	քիլո	84,487,185
Ինճիր	14,646,107	»	18,011,191

ՄԻԼԺ ԷՆԷՎԻԷՆ :- ՄԷՎՊԵՂԻ ԻՃՐԱ-
ԷՆԷ ՎԱԳՐ ՎԻՋԻՄԱԳԻ ԱՊՈՐՈՇՆԱՆ Ու-
ՄՈՐՐԸ ՆԱՓՏԱՈ ԻՆԷ ՎԻՋԵՐԺԻՂՈՆԷ ԳԻ-
ՐԱՍԻՄ ՎԷ ԹԻՃԱՏԵԹԺ ՎԷ ՍԱՆՏԵԻՆԻՆ
ԻՆԷՐԱԳՎԸՂ ԳՐՄՆՐԱՆՈՒ իՍԹԻՆԱԳՐ
ԻԱԳՐՈՒ ԿԷԼՆ ԻՆԷՆՈՒԿԻՐԻ ՎԻՋԱՏԵՐԷ
ԻՍՄԷ Բ ԵՂԻՆ , ՎԻՐ ԲԷԼՅԱԻ ՖԻԼԽՈՒՄՆԱ-
ԳԱՐՈՒՄԸՆԵՐ ՎԱԳՐՈՒՐՈՇՆԱՆ ՎԻՐ ԲԷ-
ՐԷ Վ ԵՂՐԱԳՐ ԴԱՎԱՐ ՄԻՆՈՆԷ ԱՅԻՐ ԳՈ-
ՄԻՆԻՍՆՈՒ ՄԱՐԽՈՒՍ ԻՆԷՂԵՐԻ ԱՊՈՐՈՇՈՒ
ՄՈՒՂՈՒ ԽԱԱԿԵՐ ՍՊՆՄԱՆՉ ԵՐՐԻ :

Թիւ ճճարբմբդրն՝ տէվլէթի Օսմա-
նիեէ միւշլիէքէք էլ միշֆաա Տը-
խան ինչհաար իտարէսի ալէ, յհնտե-
քի շիքետաթմըն իւտոյիկ իթմէվ
լիշի թիճնարէթ միւտարի ումմաթի
Իշֆիդի պէ, էֆէնտի ճպղըթիլըրի-
նին թաշմը րիեաաէթլըրինտէ Թի-
ճարէթ նէղարէթի ճէլլէսիտէ թէշ-
քիլ օլտիւան գոմիսիօնու մախաու-
նըմալը վագիֆէ իտէրէք, լաղըմկէ-
լէն լաթթըթ օտուէն թանղըմ վա-
թիւղ օտմ իթմըշ, վէ մէգքիւր պ-
յիւան, նէղարէթի միւշտարիլէ, յճ-
թարտֆրնտան Պապր Ալի ճանիպի
սամախնէ թիւստը գըլլնմըշ տըր
Ախրէն ալըւան մալիւմաթա նէ-
ղաթէն, մէգքիւր լաթթըթօտա իքի
Թարաֆրն իթիլաֆընը մուճիպ օլա-
ճաղ սուրէթտէ գարալաթ մէվոս-
իմիչ :

Բու մէջի աէմիր Եօլլարընը Պանզ
Օսմանիէէ ֆիրուխթի մեղգալէլէ
նամէսինին թանգիմ օլունտողու
վէ իրաաէյի սէնխէսինին իսթիզ
սալ օլունմազ իւզընէ պուլունտողո
մէսմուսլըր արիքէմիզսէն տիր :

Քէսրիէ դազասընտա Մափրօվս
գարիբեհաբ բանտերընըն դեկտեմ
բեր իպթիտասընտա պէր միւթա
քիւշառը մուգարբէր օլունտուղու
Մանասթըրտան խապէր վէրիիեօր

Ինչհետևոր տուխան իտարէսինին 30
 «էնէսի սեպտ. լուսինի ցարքննու
 րի տաթըլ միգ տարըլ երեզ զժու
 պիը պին լիբաի սամանիեէ պալլի
 օլմուլ իբէն , պու .սէնէ մէգքի
 պայտա երեզ զլրըզ պէշ պին լիբա
 րէսիտէ օլմուլ , զէ կէշէն տես նիս
 պէթլէ 8,000 լիբու նօզ սան պուլուն
 մուշ տուր :

(Թիմուրիժ օստաւը դագկոթաւը)

ԺԷՆԷՐԱԼ ՊՈԻԼԱՆՅԷ

Բարս իշի նիշան արտբրմագ մոռամկաթ
իրթիքեսայինեսի վի թահգրգամը վագրու

Մատտէի իրիժիբնայինէ օրժան
չըզպլըտան պէրու րէ, իսի ճիւճն
Մ. Կրէվինին տոմարը Մ. Վիլսոնը
տախի մէտակէի օլտուզանու իրան
իտէր պիւր թագըմ նէյրիեաթտ
պուրննուրտուզան ետգրմը իտի :

Միւմալիյէյ զագէթապարս մէք
 թուպարս կէօտ'րէրէք, նէշրիտա
 թը վաղըսթը թէքըղզ թիմէք խոտ
 սուղըտա ընք չօղ սոյ ռ զայթէ
 իթիլ իտէ տէ, պիսարս միւֆթէ
 րիւսթըն կիթթիքճէ թէգիւտ
 թէշտիտ խիլմէքտէ օլտուղուհ
 կէօրմէրլէ, քէտիլիկինտէն միւս
 տաիլ ռում մինն նէգիտին սպիմթ
 լէ, իսթիմթագ օլտմմուսըն թալէ
 իթմէք մէճպուրիւնէթիլնտէ պուրս
 մուշ սուրք

Եւ ին թաղիպէսի պիթթաօվս
միւսթէնթիդ ինդ ինգրինէ կիթմիշ
մէլդ տ ֆիլյոտէն մատաօվիմուզէն
մատաօվ րաթիպի մի Սլոմանիայր պս
րօն Գրէթմունէրն ին մաճճէնէսին
տէ իսթիճվապ օրունիւշ տտր ր

Մատուց թափաչի, պուռ տէֆա

Ֆատեյի ստացված արձույտն իշխեցա-
բարտապիկիրի՝ գանձը, յա, եպան
սեօյէմիշ օլտուղունու, վէ եօգու
Մ. Վիլիսնուսն ալ իշտէ ուսանէ
Միշի օլմաուրըրի, վէ մաուամ իմու-
գէնին իշէ պիւ տնէ վիվէ խիլմամ
վէրիլմէ իշլն Մ. Վիլիսնուսն իամ-
նի լարըշըրըշ օլտուղունու սեօյ-
լէմիլ տիւ, վէ պալուն գրէթմանէր
վիլիսն մաուամ իմուգէն քէրտիտին
Միշին ինգաւր, յա միւմգա մէմը-
թուպ կէօսթիլմիլ իտէ տնէ, մէք-
թուպու օգումամիլ օլտուղունու, վէ
ֆալաթմ մէպիլին մաուամ իմու-
գէնուտն իշիթտիլին վէ իմգանը
սախթէ օլուպ օլմաուրըրը պիլմ-
տիլինին պէտան իշէ թաւհիշի իֆա-
սն իլիմիլ տիւ:

Մասնակցածը իր/ի.բ.բ.ն.պիտե.տե.
մ.տ.ն.է/ի. թե.պե.յե.ի.ն. իտե.ն. փե.ն.ե.ր.ա.
Անալո. բե.ք. չօ.ք. արտ.ն.ը/մ.ք. իտե. տե.
պո.յո.ն.ամ.մ.թ.ք., վե. պի.ն.ա.ն. տե.հ.հ.
ե.ա. Պր.ի.ք.ս.է. վե. ե.ա.տ.ա.ն. Հն.ա.ն. օ.
չ.հ.ք.ն.է. ի/լ/ի.հ.մ. ի/լ/տ.ի.կե. զ.ան.ն. Ե.
յո.ն.մ.ո.պ. ա.ն. պո.յո.ն.մ.ո. չ. ա.ա.ք. :

Լճուորատու իլթիճաւը տաճա զե
 ետտէ ինթիմաւտնն ոտու օրուե
 եօր, յէնէբալլն մինտօսիպէթի օ
 լան յալտն վէ գ զգ օլարաւ իթէ Ա
 մերիգալը խաթուն տախի արանը
 մը իտէ տէ պուլուհամամըշյար սըր
 Մէբգ ումէթըն պլը գաշ կիւն ճվէթ
 լիւնըիդ սոսա թէնէվէճնէն Բարիւ
 տն Նաթէ քիթ իթտօրէն խապէ
 վերիմիշ տիթ, յէնէբալլն զէվճնս
 վէ քերիմսի, վազըանն ինթիշարը
 իւզերինէ, Բարիւ կէլիպ թաճգը
 գաթըն նէթիճնսին ինթիշար իթ
 մէքուէ պուլուհամուշյար սըր :

Մ. Ժևադյե խամխտէ պիրի, Էնթ-
րանսիտան դազէթտարն պիր մէ ք-
թուլդ կէօնտէրիպ, մատաւ Բաթմ-
նիկն նէգտին կէլիպ, ալթմըլ պլն
ֆրանգ մուգպիլինտէ նիշան ալ-
տըրմատընը թէքլեֆ էլլէտիկինը
վէ զէվաթը սայիրէ միեանընտա Մ
վիսուս իլէ տախի Հուգ ուգու օլտը
ղընը պիլտիրտիկինը, վէ պլըտ տէֆա-
տա Մ. Վիսուսուն ետքըճըրլ օլտու
ղունու խտտաւ իտէն Մաքթինո իս-

կինի, վէ՛ Վիրա՛ն իմզաւը՛յա պե՛
մագ պու՛ր սէնէտի՛ իսթէ՛վիշ իսէ տէ՛
րաւը՛ օյմա՛զը լաւը՛նտան, Մ. Վերի՛
ստան՛ զաթը՛նա թէ՛նտիե՛ն իթմէ՛
իւզը՛ն, Սօսէ՛թէ Ժէ՛նէրա՛լ պանգ աաը՛
նա չէ՛ք վերթի՛կնի, պու՛նու՛նա պէ՛
րապէր՛ վաստ՛նսնան նիշոնը՛ն վերի՛
ձէտի՛կնի եազմը՛շ օտու՛նը՛նտան, Մ.
Վիրա՛ն մէք՛իւտպու՛ն միւ՛նէթէ՛վեա
թընը՛ քեւլլէ՛ն թէ՛քդիպ՛ հաիպ, Օ
պին՛ Քրտա՛նը քէ՛քտէ՛ն պեր՛ կիւն՛
խապէ՛ր Օյմա՛զըղը՛ն պա՛ վարա՛ն
իլան՛ իյէ՛վի տեր՛:

Մ. Վիլսոն պոետուհւոյ տախտի իւր
թիֆա ինքնեկապ, միւսթէնթիզ հու-
ղորունան մասաւ Քաթաչի ճէլպ օ-
լորնտուգաւ, Մ. Քիպէրի թանր
մասուլընը, վէ Անժէրէ հիշ պիր վա-
զըթ կիթմատիկէնի վէ խապէր վէ
րիլէն զէմանտա իթալիաաւ պուլըն
տըզը վէ Մ. Վիլսոնն ապազը եւ
զըճընը Մ. Սարմաթիսեռլ. թանրմըշ օ-
լուրը. սահիհ իսէ տէ, Միչլէն մաս
տէսինտէ իթհամ օլունտուղու գէ-
մանտան պէրու մէրդումու տախ-
կէօրմէտիկէնի, վէ պինաէն ալէս
Մ. Քիպէր իմպարալա նէր օլու-
նան վարապանը. քիզպտէն իպպըր
օլտուղնուն իֆատէ իթմըշ տըր-
Գաֆարէլին արթըզ սըֆաթը ա-
քէրիւնէօի գալմասըըը բօլիս միւտ
րիւնթիւնէ լէսմէն իխպար օլուսմա-
լէ, մէրգում, էշխասը տաթիւն
մասաւտա օլարազ մուհաքէնէ օ-
լունաճագ օլտուր :

Գ. Ռաֆայելին տալիս վէքեայէթին
խտա՝ օրուան ճանի Բրաւընդինին
վէքեայէթինի իյֆա իթմիլ օլան
վօդ ալի Մ. Տէմանէ, վէ մաւտա
Լիմուզէնին վէքեայէթինի, մէպո
սանիտան վէ Ֆէնիլ հուգուգ մէ
ղօճէլաբանտան Մ. Լակէրին իյֆա
տէճէ, քէրի զաղէթ ալաբաա կէօրի
միւլ աօրս:

ՇԱՐԳՆԵՐԻ ԵՐԼԱՐԸ

Եօրօնք քարիֆաւր, 1887 Մայիս 12 տէն իրիպարէն

ՍԹԱՆՊՈԼ — ԷՏԻՐՆԷ ԽԱԹԹԸ

ԳՂԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒ 2		ԳՂԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒ 1	
Հէր կիւն հարեքէթ խոէր		Հէր կիւն հարեքէթ խոէր	
ՍԹԱՍԻՈՆ	Ս.	ՍԹԱՍԻՈՆ	Ս.
	Տ.		Տ.
Սթանույ	Հարեքէթ	Ետրինէ	Հարեքէթ
Գոււ-գարու	»	Ուրլի	»
Եէտի-գուլէ	»	Գուլէի-Պուրկազ	»
Մարդի-քէոյ	»	Ուղու-քէօրիւ	»
Այիւթէ ֆանո	»	Բալլի-քէոյ	»
Գիւ չիւ-Ձէքմէճէ	»	Պապիւ-ւրի	»
Սպարթա-գուլէ	»	Լիւլի-պուրկազ	»
Հատրի-քէոյ	»	Սիպէր	»
Զաթալա	»	Մուրաղը	»
Գապազճը	»	Զօրու	»
Սինէլի	»	Զէրքէ-քէոյ	»
Զէրքէ-քէոյ	»	Սինէլի	»
Զօրու	»	Գապազճը	»
Մուրաղը-Քէօրէք	»	Հատրի-քէոյ	»
Սիպէր	»	Լիւլի-Պուրկազ	»
Լիւլի-Պուրկազ	»	Պապիւ-ւրի	»
Քալլի-քէոյ	»	Բալլի-քէօրիւ	»
Ուղու-քէօրիւ	»	Գուլէի-Պուրկազ	»
Գուլէի-Պուրկազ	»	Ուրլի	»
Ետրինէ	»	Սթանույ	»

ԷՏԻՐՆԵ — ՏԵՏԵԱՂԱՃ ԽԱԹԹԸ

ԳԱՍԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒՒ 222		ԳԱՍԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒՒ 221	
ՊԷՆԵՐ ՍԱՐԸ, ՔԷՆՆԵՆՊԻՔԻ ՎԷ ՀՈՒՄԱՍ ԻՐԲԷՆԻ ԿԻՆՆԵՐԻ ՀԱՐԷՔԷԹ ԽԵՐԻ:		ՊԷՆԵՐ ԲԱՊԵՐ ԻՐԲԷՆԻ, ԶԱՐՆԵՆՊԻՔԻ ՎԷ ՀՈՒՄԱՍ ԿԻՆՆԵՐԻ ՀԱՐԷՔԷԹ ԽԵՐԻ:	
ՍԹԱՍԻՐՆ		ՍԹԱՍԻՐՆ	
		Ս.	Տ.
		Ազ. Զամ	
ՏԷՄԷ-ԱՊԱՏ . . .	ՀԱՐԷՔԷԹ	2	20
ՖԷՐԲԷ	»	3	23
ՊԻՍԻԿԻՆ	»	4	20
ՍՈՒՓԻՆ	»	5	40
ՏԻՐԷԹՈՊ	»	6	24
ԳՈՒԼԵԻՆ-ՊՈՒՐԿԱՊ	»	7	5
ՈՒՐԻՆ	»	7	35
ԷՄԻՐՆԷ	Վ. ԽՈՒՆԼ	8	28
		Ազ. Զամ	
ՍԹԱՍԻՐՆ		ՍԹԱՍԻՐՆ	
		Ս.	Տ.
		Ազ. Զամ	
ԷՄԻՐՆԷ	ՀԱՐԷՔԷԹ	6	38
ՈՒՐԻՆ	»	7	35
ԳՈՒԼԵԻՆ-ՊՈՒՐԿԱՊ	»	8	45
ՏԻՐԷԹՈՊ	»	8	54
ՍՈՒՓԻՆ	»	10	7
ՊԻՍԻԿԻՆ	»	10	54
ՖԷՐԲԷ	»	11	54
ՏԷՄԷ-ԱՊԱՏ	Վ. ԽՈՒՆԼ	12	50
		Ազ. Զամ	

ԷՏԻՐՆԷ—ՈՍԱՐԷՄ ՊԷՅ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒԻ 122		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒԻ 121	
Հէր կիւն հարեքէթ Խաւր		Հէր կիւն հարեքէթ Խաւր	
ՍԹԱՍԻՕՆ	Ս.	Ս.	Ս.
	Սաղաճ		Սաղաճ
Էտիրնէ	Հարեքէթ 8 20	Սարեմայ	Հարեքէթ 6
Գատը-քէօյ	» 8 35	Բազարճըզ	» 6 36
Մուսթաֆա-բաշա	» 9 32	Սարեքէթ	Վ Խաւր 7 35
Հարմաշլը	10 36	Ֆիրկայ	Հարեքէթ 7 50
Թըրնօվա	Վ Խաւր 11 3	Խաթ ունիցա	» 8 13
Խաւ-քէօյ	Հարեքէթ 11 25	Բաբաղը	» 8 55
Եէնի-մաշալլէ	12 13	Ենի-մաշալլէ	» 9 37
Բաբաղը	» 1 20	Խաւ-քէօյ	» 10 13
Խաթ ունիցա	» 4 59	Թըրնօվա	Վ Խաւր 11 35
Ֆիրկայ	» 2 34	Հարմաշլը	Հարեքէթ 11 45
Բազարճըզ	2 56	Մուսթաֆա-բաշա	» 12 24
Սարեմայ	Վ Խաւր 3 11	Գատը-քէօյ	» 1 57
	Հարեքէթ 4 22	Էտիրնէ	Վ Խաւր 2 30
	» 4 30		
	Ագչաճ		Ագչաճ

ԻԽԹԱՐ

ՄԻԼԿԱԳԱԹ ԳԱԹԱՐԼԱՐԸՆԸՆ ԹԱՐԻՓԱՍԸ ԱՎԱԶԱՃԱ ԿԵՂՐ ՕՐՈՆՄՈՆԷ ՊՈԼՐ՝

ԹԵՐՆՈՎԱ — ԵԱՆՊՈԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

ԳԱՌԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 322		ԳԱՌԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 321	
Պէհէր Բազար իրթէսի, Զարչնչպիհ զէ ձուսաս կիւնլերի հարէքէթ իտէր,		Պէհէր Սալը, Բէնչնչպիհ զէ ձուսաս իրթէսի կիւնլերի հարէքէթ իտէր,	
ՍԹԱՍԻՈՆ	Ս.	ՍԹԱՍԻՈՆ	Ս.
Իշպուս գաթար պաշլընս խաթթըն աթիսէքի գաթարլընս միւս սատըք տըր	Սապաս	Եանպօրու	Հարէքէթ
Սարլ մպէլտէն	11	Ըպիլմիւս-Քէրմանլը	6
Ետիրէտէն	11	»	7
Թըրնօվա	11	Եէնի Զաղրա	8
Գարա-բուսնար	11	Բասնէ մահալլէսի	9
Բասնէ-մահալլէսի	11	Գարա-բուսնար	10
Եէնի-Զաղրա	11	Թըրնօվա	11
Ըպիլմիւս-Քէրմանլը	11	Իշպուս գաթար պաշլընս խաթթըն գաթարլընս բէնս միւսատըք տըր	Հարէքէթ
Եանպօրու	11	Սարլ մպէլտէն	11
		Ետիրէտէն	11
		Թըրնօվա	11
		Գարա-բուսնար	11
		Բասնէ-մահալլէսի	11
		Եէնի-Զաղրա	11
		Ըպիլմիւս-Քէրմանլը	11
		Եանպօրու	11
		Սապաս	

ԻՄԱԼԱԹ ՄԻԻՏԻՐԻԵԼԹԻ

ԱՐՐԱՅԻՅԷ

ጥገላጣጥ ጥገላጣጥ

Գալաթա 12 հոկտ .

Հ. գ. թ. ուսումնական	10 դարբ. դ. թ.	18 13
գ. թ. հոկտ., աշըլ.	12 (տուապը)	15 13
Իւսնիքիէր գար.	10 գ. ու. թ. սինթ.	00 00
»	» աշըլ. 12	00 00
Կէրէր	Ա. Իսթիլդարազ	21 20
»	Բ.	14 00
»	Գ.	15 13
Բունակէր շըմէնարֆէրէր		34 ½
Ագչէ՛ ֆարգի		8
Բարթոր		00
Հէյվէսինգ		35
ՊԱՆԴԱՆԱՅԻՆ ԵՄԻՍԿԱՆԸ		
Գրէտի Ժէնէրալ	Թ. Թ.	6 32
Սթամպոլ պանդասը	» »	5 35
Սօսիթէ՛ Ժէնէրալ	» »	4 4
Թրամպալ	» »	352 ½
Սօսիթէ՛ օթթ'օման պանդասը		3 25
ԵՄԶԼԵԼԻՐԻ ԽՈՒՄԻՔԻ		
Օսմ. կարազ	100 զրուշտան	72, Բր
Պէնայազ Մէհմետիեհ ֆարազ		108 12
Մէթախը	»	98 10
Պէնայե	»	103 00
Ալթըլըզ	»	103 00
Պատթը	»	800
Գամէ	»	00 000
Ինկիլիզ կըրազ		110 38
Ֆրանսըզ ալթ'ռնու		88 00
Բօլ		90 30
Գրէմից ալթ'ռնու		51 20
Գարպօն գամէսի		10 13
Իսթիլդարազ տախիր		00 00
Գարաաազ		37 05
Աջըլաղ գուրօն ըսինթ		37 05

ԽՍԲԻՐԻՏԻՐՆ ԶԱՎՈՒՇԱՔԻ

STC&T

Միւմուրէն, սանաաթընտա մա-
հիւրդուպ, շիմուիե գաաար միւշ-
թէրիւրիւրիւր խօշնուտ գըմիւր օյ-
տու դուշաաան, քէնաիւիւն իշիթ իւաճ-
լար օլաճ քիմնէլէրիւն, Պէյօղլուճ-
աա Պուլէ-գաղաաաաաաա, 392 Նիւ-
մէրօլա մաղաղաաա միւրաաաաթ-
աըր :

ՅՕՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ

պիւնիւք, քեանֆֆէյի ֆաւրիւալարը թանրը, վէ սանաաթը օթէլէն օրմալլա, բէք չօգ. հիքեանէլէր տինլէր, սօրալ, թահդըզ խոէր, էլէթտիկի շէյլէրտէն հէյ պիւնիսի ունուլմազ, վէ պու սահէտէ, թանրաթըը առէմլէրին աշվալի, սէրվէթլէրի, վէ թապլիաթլարը հազգընթուս պիւր չօգ. վուգալլէթ վէ թէֆէրէնուաթլէն սայբի պիւր քիթապ-պը հայիսի քէսպ էյլլէր իստի:

Լուի Բեբերեն, Ռիթսվիլեր քեօեիւնտէ եւրէշտիկի կիւն, մէր-
գումէ օթէլիճի դատուն իլէ պէշ տաղլլա կօօրիշխունէ, յաթիֆատէ
խտէպիլէնէ,ք պիւր խաղլինէ պուլմուշ օլտուղունու անլատը, վէ ֆիլ-
հաղըգա մատամ գլէրթէ, պու կէնճ տօղլօթուն հուսուտի մաղտէ-
տինէ եւարտըր իմէմէքիլի պիլղըրտի տարուն իտէն պիւր դատուն օլտու-
ղունու, իլք մուհապիքտէն իսպաթ իլլէտի:

Պիտակերին, հեր ագամ, Լուի Բերբեն, Թամարտան սօնրա, պիր սաաթ գատար օթէճի դատըն իւէ կէօրիւչիւպ, պտըղը մալիւմաթ-տան իրթէսի կիւն իսթիֆտէ խտէ խտի։ շէյլէքի թանըմատըըը քիմնէլէրին րասթ կէլա դարուլարընը չալաճագ, վէ պէլլի չօգ տէֆա պու եօլտա միւրաճաաթըն նէթի հէսի օյարագ, մաճուպ գալաճագ եէրտէ, պիր եվլին գարուսուրու չարազտան եվլէլ, մատամ Գլէր-ժէնին վերտիկի մալիւմաթը հապի օլան տէֆիթէրի կէօգտէն կէչիւրի, վէ հէր պիր խանէ խալլընը քիֆիտէլթ իտէճէք դատար ախ-էնապ ու առաթընը, եվլլէքի հալլերին վէ հաւը հալլըրընը պիլ-տիկինտէն, հէման հէր եէրտէ հիւանի դապուլիյեթի պուլուր խտի։

Իշխան, օրհնեմուն, հէր ազնաւոր մուհալէրէր պունտան նէշէթ
խորպ, մասամ Գլէրթէ պու մուհալէրէրէրտէն զեհատէսիյէ մէսրուր
զսորոս, կիպի, կէնճ տգթօր տա իսթիֆատէ իյէր իտի :

Հիւրերանձամբ զնայելով զման, Լուի Բերբերէն Ռեքավիլէրէ կէլէի օն կիւն գատար օլտուղունու տախի պէնան իլէ, Շէվրէօլ տիւրօման օթէլինին ըլնչիւք սալաւորն տա պըրադտըլմըլ օթէլիճի գատըն իլէ կէնճ սօղթօրա նազըլը քէլամ իլլէնէլիմ:

Իհնճ թապիպ, րադը իէ դարըլըզ գահվտէն պիր գայ եռւ-
տում իշտիկի կիպի, սիկարասընը տաիի եադտը, վէ պունուն
տիւմանընթ թալմանա տօղրու թիւթտուրէէք, սիւքիւթ իւզըէ

Իրլանդիացիները անկասօ՞րմունսունուզո՞ւ տիմբը օլտուզունուն, սոգժօրը մեքգուս իլիճէ տեքը իտիպ, գասվէսինէ ըսգը գարըշարըարապ,

— Ազգիզէմ մաստամ Գլեթօէ, ետբարըրընզ, տէրէճէէի աշտը տի-
եէմէմ, չիւնքի պու. միւմբին տէյիլ տիր, լաքին լսեքը օլտուզու-
նու գ շէօճրէթի թաստիդ իթտիլինիլի պէեսան իտէր իսէմ, գանն ի-
տէրիւիլ, պուստան զիեսատէ սիղէ իլիթիֆաթտա պուլունմուշ օլմամ,
տէտիլ:

Օթերհի գատրն, պու սեօղերի իշիթ տիկինտէ, եւիզիւնտէ մահ-
զուզիյեթէ Էսերի հասըլ օլտու, վէ տօգլթօլ տախի իֆատէսինէ շու
եօլտա տէվամ իլլէտի:

— Երևանի, միւշկէրէմ մատամ, մշուռւմ իւզըն, էկէրչի սայլը
իշէ մէշուլ օրմանբայ, վէ պիր դաշ տադըդա պէնիմ իշին ֆէտա
իթմէք խթէրսէնիզ, պիր աղաճըդ սէօհպէմ իտէլիմ Գլըրսինիզա,
ազլամարը պիրլըքտէ իթաիլիմիզ սէօհպէթլըրստէն զիեատեսիլյէ
խալանըթօրում, Թաամըմտան սոնառ էկէր սիզէ պիր շէյ սօրմազ,
վէ ճէվապ վիրտիկինիղ իշիթմէզ իտէմ, չէրէք թաամըմտան պիր շէյ
էքսիլմիշ, վէ ետաիլըրիլիմ ճազմ իթմէ եէճէկիմ տէկ զանն իտի-
թօրում:

Մտտամ Գլէրժէ, իշպու թալթ իֆամիլ անօղէրտէն օլ գատար
քէ լիլէնտիքի, հէման եիւքսէք սէտա իլէ,

— Միևսու ասցթօր, ն՛կ տերէճէ պիւ երւք վէ մուհմամ իշէերմ տախի օլաւ, էմրնիկէ հաղըր պուլւմնագ իշն, օ իշէերմ ման լմէմունիկէ թէրք իտէրմ, Հապուլւ քի շու սըրաւա օ կիպի իշէ-րմմէ եւթ տուր, վէ հապգըմա կէսօղէթտիկիկէթ իշէրմքաթաթ թէ-լքթիթի իտէրմ, աշ, ի պէնա իլլէտի:

Պու. սուրբեթյէն զմէյնի գատըն, պիր իսկեմէն պալպ, սուֆրանըն
եանընտա վէն տօգթօրուն գարչաընտա օթուրտու, Տօգթօր, պիր
քիւչիւք ճէպ սեֆթերի չըգարուպ, գուրչուն գայմ իլէ պիր չօգ
իսիմէր եագրմըչ օյան պիր սահիֆէէի աչար:

Մատամ Գլերժեկ իւէ տօգթօր Բէրընէ արաաընտա ճէրէեան իտէն սէօհպէթի պէեան իթմէգաէն էվլէլ, տօգթօրը մէրգոււմ հագգընտա մուխթապարէն պազոր մալիւամթ վիրէլիւմ:

Լուի-Տեղերէ Բեղերն իմինի Թաշրեան պաւ կէնճ տօգթօր, Վօսժ տաղարնա պիթիյե օյան Հօթ-Սօն էկարէթինին գէնկին չիթթ-ճի Ֆամիլեալարընտան պիլրին մէնտուպ օլուպ, վալիսէյնի, օղուլ-լարընը, ասի պիլ չիֆթճիտէն տահա եկըքէք պիլ հալտէ պու-

Ու—